

*EMBARGOED UNTIL AFTER DELIVERY
PLEASE CHECK AGAINST DELIVERY*

UCAPAN DR VIVIAN BALAKRISHNAN, MENTERI PERSEKITARAN DAN SUMBER AIR, DI MAJLIS PERASMIAN BULAN BAHASA 2011, ANJURAN MAJLIS BAHASA MELAYU SINGAPURA, PADA SABTU, 25 JUN 2011, 2.30 PETANG DI THE PLAZA, BANGUNAN PERPUSTAKAAN NEGARA, VICTORIA STREET

Encik Hawazi Daipi,
Setiausaha Parlimen Kanan
dan Pengerusi Majlis Bahasa Melayu, Singapura

Para Anggota Parlimen,

Tuan-tuan Yang Terutama,

Para Tetamu Terhormat dan para hadirin sekalian,

Salam hormat dan selamat petang.

Pengenalan

1. Saya berasa gembira dapat bersama-sama anda di Majlis Perasmian Bulan Bahasa Melayu 2011 (dua ribu sebelas) ini.
2. Kita beruntung kerana persekitaran bahasa di negara kita amat kaya sekali. Selain bahasa Inggeris yang luas digunakan dalam kalangan warga Singapura, kita juga boleh berbahasa Ibunda kita – bahasa Melayu, Cina dan Tamil dan beberapa bahasa ibunda yang lain. Singapura amat berbilang bahasa.

3. Bagi masyarakat Melayu, melalui bahasa Melayulah warisan bahasa, budaya dan nilai masyarakat Melayu dapat disampaikan dengan lebih jitu. Kita juga akur bahawa kebolehan berbahasa Melayu akan membolehkan kita berhubung dengan lebih akrab dengan rakan-rakan kita yang datang dari negara jiran berbahasa Melayu di rantau ini.
4. Saya berharap kita semua akan sama-sama berusaha mengekalkan warisan bahasa kita kepada generasi masa depan.

Penggunaan Bahasa ibunda dalam kalangan warga Singapura

5. Hadirin sekalian, kita tidak akan dapat kembali ke zaman ketika kita bercakap antara satu sama lain dalam bahasa Melayu. Ketika itu, bahasa Melayu merupakan *lingua-franca* di Singapura. Dahulu, apabila seseorang yang berbangsa India dan Cina bertemu, mereka akan bertutur dalam bahasa Melayu. Kita masih menggunakan istilah Melayu yang umum apabila kita bertemu sekarang. Ucapan mudah seperti 'sudah makan' sering kita gunakan. Perkataan seperti 'sayang', 'tak boleh tahan' dan menggunakan 'lah' pada perkataan telah menjadi selalu digunakan dalam perbualan antara warga Singapura.

6. Tuan-tuan dan puan-puan, landskap bahasa di negara kita telah berubah. Dengan penggunaan bahasa Inggeris yang meluas dalam kalangan warga Singapura, kita perlu terus menggalakkan warga Singapura untuk menggunakan bahasa ibunda pada setiap peluang yang ada. Generasi yang lebih muda perlu dibimbing, digalakkan dan disediakan suasana di mana mereka rasa perlu menggunakan bahasa ibunda.

Usaha Bersama untuk Mengalakkan Bahasa Melayu

7. Saya mengalu-alukan usaha Majlis Bahasa Melayu, Singapura untuk memupuk usaha bersama dengan pertubuhan masyarakat, kelab masyarakat, institusi dan sekolah bagi menganjurkan Bulan Bahasa Melayu. Saya juga gembira bahawa Bulan Bahasa Melayu akan menjadi acara tahunan, mulai tahun ini. Hal ini adalah sesuatu yang baik untuk masyarakat, terutama, anak-anak kita.
8. Anak-anak kita belajar Bahasa Ibunda di sekolah. Namun, ini tidak mencukupi jika mereka tidak mempunyai sokongan suasana bahasa di rumah yang membolehkan mereka menggunakan apa yang telah dipelajari oleh mereka. Sementara keluarga dapat memberikan sokongan di rumah, aktiviti-aktiviti seperti yang dianjurkan ketika Bulan Bahasa Melayu yang akan dapat membantu anak-anak kita untuk lebih fasih dalam Bahasa Ibunda mereka dan menggunakan bahasa tersebut dengan masyarakat di keliling mereka.

9. Terdapat banyak cara yang kita boleh usahakan supaya generasi muda kita dapat melestarikan warisan bahasa dan budaya kita – melalui cerita, lagu, permainan, contohnya. Melalui elemen-elemen ini, kita dapat menarik minat mereka untuk membina kaitan yang kukuh dengan budaya dan bahasa mereka.

Warisan Kita kepada Generasi Seterusnya

10. Saya juga gembira dengan inisiatif Majlis Bahasa Melayu Singapura untuk menerbitkan semula lagu-lagu rakyat masyarakat Melayu dan membolehkan lagu-lagu tersebut dimuat turun secara percuma dari laman web Majlis.

Sokongan Berterusan Pemerintah

11. Dengan usaha padu dalam masyarakat, saya percaya bahawa Bahasa Ibunda kita akan terus kekal relevan pada masa hadapan. Pemerintah akan terus memberikan sokongan dalam pembelajaran dan penggunaan Bahasa Ibunda.

Penutup

12. Hadirin sekalian, dengan suka citanya, saya melancarkan *Bulan Bahasa Melayu 2011 (dua ribu sebelas)*. Warisan Masa Depan. ¹Bahasa Kita. Gunakanlah.

Terima kasih.

¹ **Bahasa Kita Gunakanlah** is the Malay Language Month Slogan for 2010 and 2011 campaign. It encourages the community to use Malay language when opportunities allows them to do so.

*EMBARGOED UNTIL AFTER DELIVERY
PLEASE CHECK AGAINST DELIVERY*

SPEECH BY DR VIVIAN BALAKRISHNAN, MINISTER FOR ENVIRONMENT AND WATER RESOURCES AT THE LAUNCH OF MALAY LANGUAGE MONTH 2011 ORGANISED BY THE MALAY LANGUAGE COUNCIL SINGAPORE ON SATURDAY, 25 JUNE 2011, 2.30 PM AT THE PLAZA, NATIONAL LIBRARY BUILDING, VICTORIA STREET

Mr Hawazi Daipi,
Senior Parliamentary Secretary
and Chairman of Malay Language Council, Singapore

Members of Parliament,

Your Excellencies,

Honoured guests and participants,

Greetings and good afternoon

Introduction

1. I am happy to be with you at the launch of the Malay Language Month 2011.
2. We are fortunate to have a rich language environment. Besides English, which is more widely used among Singaporean, we could also speak in our Mother Tongue – Malay, Chinese, Tamil and number of other languages. Singapore is a multi-language nation.

3. For the Malay community, the language, culture and values are best transmitted using the Malay language. We also acknowledge that the ability to use Malay language enables us to relate better with friends from our Malay speaking neighbouring countries and from the region.
4. I hope we can continue to work together in our effort to pass our legacy to our future generation.

Use of Mother Tongue Amongst Singaporean

5. Ladies and gentlemen, we can never return to the days where we speak to one another in bazaar Malay. Those were the days when Malay language was the lingua-franca in Singapore. Even when an Indian and a Chinese met, they would use Malay. The good thing is we still retain the common Malay expressions when we meet with each other. Today greetings as simple as '*sudah makan*' is commonly used when we meet each other. Words like '*sayang*', '*tak boleh tahan*' or even adding '*lah*' to words we use has become an integral part of Singaporean conversations.
6. Ladies and gentlemen, our language landscape has changed. With English more widely used by Singaporean in their daily lives, we must continue to encourage Singaporeans to use our mother tongue language when they have the opportunities to do so. Our younger generation need to be guided, encouraged

and provided with the environment where they can feel the need to use the language.

Synergetic Effort to Promote Malay Language

7. I applaud the work done by Malay Language Council, Singapore to synergise with community organisations, community Clubs, institutions and schools in organising the Malay language month. I am happy too that the Malay Language Month will be a yearly event starting from this year. This is good for the community, especially our children.

8. Our children learn Mother Tongue in schools. But these would not be sufficient if they do not have the home and language environment support that enables them to use what they have learnt. While the family could provide the home support, it is also activities such as the ones organised during the Malay language Month that could help our children to be more proficient in their Mother Tongue, using the language with the community around them.

9. There are many ways that we could make our younger generation continue our language and cultural legacy – through stories, songs, games to name a few. Through these elements, we could engage them to develop a strong bond with their language and cultural roots.

Our Legacy to the Next Generation

10. I am happy too of the council initiative to reproduce popular Malay Folk songs and making it available to be downloaded free from the council's website². We all know most, if not all, the lyrics to folk songs such as Burung Kakatua and Geylang Si Paku Geylang. These are songs we grew up singing at home, in schools and in community events. We need to pass this valuable folk songs where our children could learn simple words, culture and values in a fun way.

Government Continued Support

11. With the united effort in the community, I believe that our Mother Tongue language will continue to be relevant in the future. The government will continue to support the learning and use of Mother Tongue.

Conclusion

12. Ladies and gentlemen, I am happy to launch *Bulan Bahasa Melayu 2011 (dua ribu sebelas)*.³ *Bahasa Kita. Gunakanlah* (Our Language. Use it.)

Thank you. Terima kasih.

² The Malay Language Council recorded 25 popular children folk songs. The CD is given during the launch and the public can download the songs without any charge from the council website.

³ **Bahasa Kita Gunakanlah** is the Malay Language Month Slogan for 2010 and 2011 campaign. It encourages the community to use Malay language when opportunities allows them to do so.